

WHO THE FUCK IS
LUTHER BLISSETT?

P.O.BOX

el zine de mail art

P.O.BOX

EDITA MERZ MAIL Apdo. 9326 08080 BCN

Nº 18 2ª Epoca Año III MARZO-ABRIL '96



Vittore Baroni

EXPOSICIONES

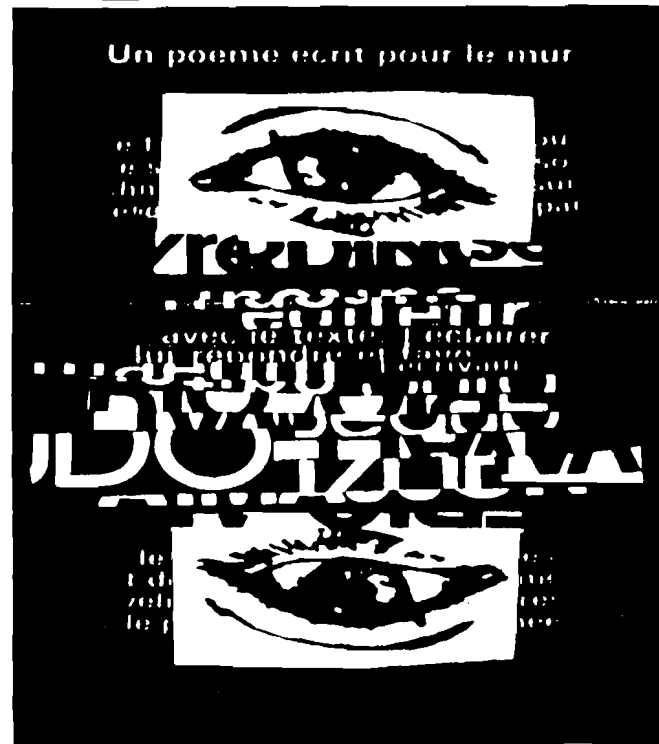
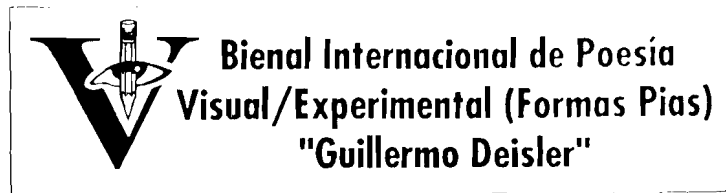
Desde el 12 de Enero al 12 de Febrero de 1996 se ha celebrado en Burgos (España) la exposición de Mail Art "La Sabiduría de la Naturaleza" organizada por Confusión (Javier Ortega y Cándido Vetia * Apdo. 2200 * 09080 Burgos * España) de la que se ha editado un bellissimo catálogo con reproducciones en fotocopia de las obras recibidas. Bajo estas líneas reproducimos la obra enviada a esta exposición del poeta brasileño Paulo Bruscky.



Paulo Bruscky
Recife - Pe, Brasil

P.O.BOX

P.O.BOX puede ser reproducido por cualquier medio. agradeceríamos citar la fuente. SUSCRIPCIONES : Apartado 9326 * 08080 Barcelona, enviar 150 Ptas en sellos para los números a partir del 11 o 100 para los anteriores. También se puede encontrar en Barcelona en : Llibreria Cap i Cua, Torrent de l'Olla, 99 - Gracia - Llibreria ONA-ONA, Palau Macaya, Ps. de Sant Joan - Llibreria de Metrònom c/ Fusina-Picasso.



GUILLERMO DEISLER

V BIENAL INTERNACIONAL DE POESÍA VISUAL/EXPERIMENTAL "GUILLERMO DEISLER"

A lo largo de diez años y alrededor de veintitantas exposiciones realizadas, con diez catálogos y carteles publicados así como dos memorias documentales, las bienales de poesía visual se han realizado en centros culturales y universidades de diversas entidades de México. La IV Bienal se realizó en los nichos de exposiciones del Metro de la Ciudad de México, para la atención potencial de los 4 millones de mexicanos que viajan diariamente.

Las bienales y exposiciones de poesía visual y experimental forma parte del llamado *arte no objetual*, caracterizado por generar producciones ajenas a la compra-venta, esto es, a las concesiones y el apego a modas que rigen el mercado del arte; sin embargo, no rechaza a ultranza la posibilidad del intercambio económico, siempre bajo la salvedad de que no es su principal objetivo ni menos aún se permite la interferencia de ese condicionamiento sobre lo producido.

Se trata así, de lo que pudiera llamarse un *laboratorio de arte*, que pone a prueba las formas para intentar lecturas inéditas de los referentes conocidos, esto es, de los lenguajes y de las realidades que éstos absorban y procesan. En tal tesitura se le llama *arte experimental y propositivo*.

De acuerdo a lo anterior, la bienal mexicana de poesía visual/experimental difiere de las tradiciones: es *propositiva*, *no competitiva*, no ofrece ningún premio ni se propone exaltar prestigios individuales ni corrientes artísticas. Se orienta a incentivar el debate y el cotejo entre géneros y las poéticas.

Principios y Objetivos

En su aceptación más amplia, la experimentación visual poética busca la integración de los lenguajes artísticos, como los diversos integrantes de la plástica y expresiones gráficas de nuestro siglo - collage y montaje - o bien la grabación sonora o de video, así como los recursos de la tecnología de avanzada conjuntándolos con la escritura de la palabra.

Apertura y síntesis, campo dialéctico/dialógico, espacio de poética polifónica e intertextualidad, la escritura verbal-visual entraña una confluencia de poéticas y lenguajes artísticos que prolonga y actualiza las propuestas no agotadas de las

vanguardias clásicas e incorpora experiencias y potencialidades de la tecnología y el saber del final de siglo-final de milenio

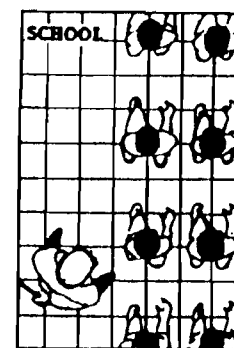
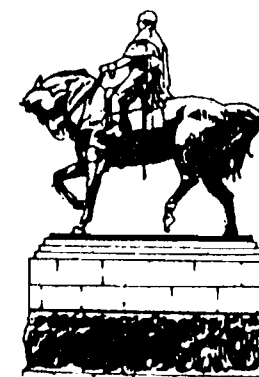
Antecedentes

En México, ha sido casi nula la experiencia y práctica de la experimentación visual poética, cuyo solitario pionero es José Juan Tablada con su libro *Li Po* en 1920 y luego los Estridententistas intentarían la integración de los lenguajes artísticos; sólo hasta los 60s. se aventuraría Octavio Paz a publicar obras como *Blanco* y los *Topoemas*, con reminiscencias del simultaneísmo cubista, los mandalas indios y de corte posconcreto. También se destaca la acción del poeta alemán Mathias Goeritz quien realizó en México la primera exposición de poesía concreta fuera del Brasil en 1966.

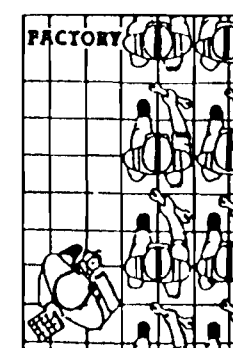
En los 80s. la bienal mexicana vino a revitalizar en Latinoamérica las prácticas de la experimentación poética. Poetas que actúan con frecuencia en diversos países de Europa y América del Norte, como Enzo Minarelli o Fernando Aguiar, han destacado la importancia de la bienal mexicana en términos de que mientras los festivales europeos son más restringidos y se limitan a uno o dos aspectos, aquí se ha dado margen para desplegar el amplio abanico de la poesía experimental abarcando performance y poesía sonora, video poesía, acciones callejeras con el público, las exposiciones de poesía gráfica, concreta y visual, coloquios teóricos y documentales y sesiones de danza y experimentación musical. También se ha tentado la descentralización y así en la III Bienal de 1990 hubieron varias secciones internacionales como la norteamericana orientada por Harry Polkinhorn, la italiana por Minarelli, la brasileña por Paulo Bruscky y la del Cono Sur Latinoamericano (Argentina, Chile y Uruguay) realizada por el Instituto Goethe de Montevideo con la curaduría de Clemente Padín y la Coordinación de Jorge Echenique (h), en la cual participaron 49 poetas de los países mencionados.

Participantes

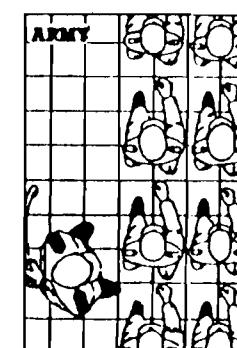
Fuera de la exposición propiamente dicha de poesía visual/experimental mundial que contó con la participación de más de 400 artistas, la V Bienal contó con la participación activa de un conjunto de artistas sumamente representativos del área. Así, Dick Higgins, uno de los integrantes del Grupo Fluxus de finales de los 50s., creador del *happening* y de numerosas formas de arte alternativo; Clemente Padín quien presentó una de las primeras exposiciones de la *nueva poesía* (tal era en nombre que les daban a estas formas irregulares de poesía) en América Latina, en 1969 y director de los "Huevos de Plata" y



ESCUELA



FABRICA



EJERCITO



Clemente Padín * Casilla C. Central 1211 * Montevideo * Uruguay

"OVUM 10" , es uno de los pioneros de la experimentación visual poética junto a Edgardo Antonio Vigo de La Plata, Argentina y Guillermo Deisler, recientemente fallecido en el exilio, expulsado de su patria, Chile, por los golpistas de Pinochet. Precisamente, los tres últimos nombrados, fueron homenajeados en la V Bienal, subtitulándose "Guillermo Deisler" en razón a su temprana muerte y a su significativo aporte a la difusión y creación de estas formas poéticas.

Otros destacados participantes fueron: Enzo Minarelli, creador del concepto "polipoesía" (poesía visual-sonora-corporal y mediática) promotor de actividades y eventos de poesía experimental y editor de la revistas discográfica "3Vitre", Arrigo Lora-Totino, fundador en 1964 del *Studio di Informazione Estética*, creador en los 70s. de *la poesía ginnica y la poesía líquida* es una autoridad en el estudio de las vanguardias históricas; Klaus Groh, figura histórica de la poesía Visual y experimental en Alemania desde los 70s. ; Emilio Morandi, director de la *Galería Artstudio* en PonteBossa, Italia; Giovanni Strada, crítico de "Le Arti" y performer (tanto Morandi como Strada presentaron sus obras acompañados por sus esposas Franca y Renata), los norteamericanos Blair Seagram y Bryan McHugh, las portorriqueñas Frida Medin e Yvette Román y muchos otros. En la muestra gráfica se realizó, también, un homenaje al poeta portugués Abilio-José Santos, recientemente fallecido. Como nota de interés se señala que en la exposición de poesía visual se apreciaron obras de los poetas uruguayos Jorge Echenique (h), Nicolás Guigou, Alvaro Mouere (del grupo Calunga Bilu) y Tabaré Rodríguez.

"Guillermo Deisler"

Willy, para sus amigos, era un profesor destacadísimo del Dpto. de Artes Visuales de la Universidad de Chile, editor de las "Ediciones Mimbre" cuando, luego del golpe de estado de Pinochet, fue expulsado de su país con toda su familia. Luego de un breve pasaje por Francia se establece en Plovdiv, Bulgaria (en donde, por otra parte, convivió con nuestro escultor Armando González "Gonzalito" a quien asistió hasta su muerte en 1984). Posteriormente, vive en Halle, en la ex-RDA en donde trabaja como escenógrafo del Landes Theater y artista gráfico. En 1987 comienza a editar la revista *UNI vers* que se convertía en una de las más importantes difusora de la poesía experimental, alcanzando más de 30 nros. En el curso de su breve vida (fallece a los 55 años luego de una penosa enfermedad - cáncer de sangre-) expuso en Chile, Argentina, Brasil, Francia, Alemania y en el Uruguay (en la Biblioteca de AEBU, Setiembre de 1985 "Chile Vencerá") y publicó numerosos libros, destacándose "Grrr..."(Chile, 1969) y "Le Cerveau (Francia 1975) Asimismo su actividad en los circuitos de arte correo fue intenso y reconocible

Programa

El extensísimo programa que se extendió del 11 al 20 de Enero incluyó eventos de toda naturaleza en espacios cerrados y abiertos de la Ciudad de México: Museo del Chopo, Escuela Nacional de Artes Plásticas en Xochimilco, Casa de la Primera Imprenta, Centro Cultural " Jaime Torres Bodet", antigua Academia de San Carlos, Universidad Autónoma de México y en la Calle de Moneda, Zócalo, en donde se realizó el evento callejero. Performances, lecturas, muestra de video experimental, exposiciones de poesía visual y del libro alternativo, video-poesía, conferencias y paneles sobre arte mediático y *networking*, instalaciones, espectáculos de luz negra, representaciones, etc. en una muy buena distribución de lugares que abarcaron casi toda la ciudad y espacios culturales posibles.

En un esfuerzo destacable por no descuidar la realidad social de México en particular y de Latinoamérica en general, los organizadores César Espinosa (Coordinador), Miguel Ángel Corona (Secretario), Araceli Zúñiga (responsable Video) y Adriana Espinosa y Lilia Morales (Coordinadoras), incluyen en la convocatoria el siguiente texto: "México vive actualmente el episodio de la insurrección indígena en el estado de Chiapas, en la frontera con Guatemala; por ello, el lema de la V Bienal será: "*CHIAPAS=SUD=ACA= el sur en el norte*", en rechazo a la agresión y la xenofobia contra las minorías migrantes del Tercer Mundo en el desarrollado, así como en apoyo de una salvaguardia civil por una solución política no militar en Chiapas".

Declaración Final

Finalmente, luego de dos intensas jornadas de discusión, se aprobó unánimemente la siguiente declaración llamada "*De -El Chopo- 1996*": " Los participantes en la V Bienal Internacional de Poesía Visual/Experimental (Formas PIAS), consideran que la poesía visual y experimental se renueva periódicamente para reflejar la sensibilidad de su época y en relación al futuro y a la necesaria ampliación organizativa a que nos obliga la permanente renovación de sus medios, sobre todo los generados en la industria de la comunicación:

Declaran su aspiración a ver concretada una base de operaciones que asegure a todos los cultores de la poesía experimental el almacenamiento, distribución, selección y difusión de cuanta información verse sobre los asuntos de su concurrencia. En este sentido, sugieren a la *Asociación Visual-México Internacional* que tome a su cargo la tarea de instituir una base de datos electrónica que

ARTE POSTALE n° 73 A deck of Postcards, a mail art magazine of Ethereal Open Network, october-december 1995. Monográfico, reproducción de un trabajo en colaboración de Vittore Baroni - Italia - y Guy Bleus - Belgica -, Near The Edge Editions* Via Cesare Battisti, 339 * 55049 Viareggio * Italia.

INIA KELMA.Revista de poesía visual. s/n con un poema visual en la portada de Juan Lopez Ael. editado por el Taller Andaluz de Poesía Inista. Dirige y edita: Juan Orozco Ocaña * c/ Nueva, 4 * 41770 Montellano-Sevilla - España.

LUTHER BLISSETT. Rivista Mondiale di Guerra Psichica. Numerotre, inverno 95/96, lire 4000.

Reproducimos en estas páginas una entrevista de Luther Blissett a Vittore Baroni que hemos copiado del número citado.

Contacto: Via Paradiso, 3 * 40122 Bologna * Italia * Tel/Fax 051/266320

VIDEO DANZA KURT SCHWITTERS & INA DUNKEL

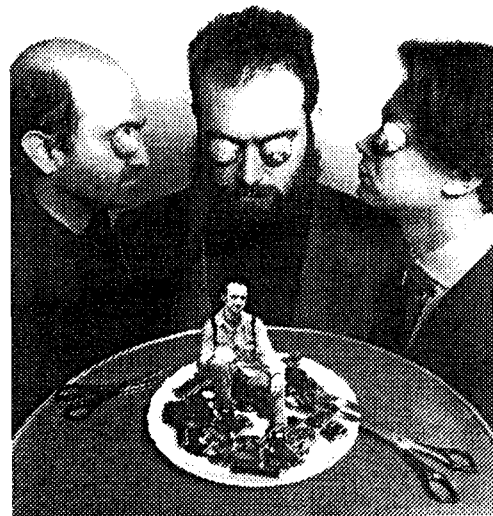
Se ha editado un video de 8 minutos de duración realizado por el videoartista Jacobo Sucari con técnicas digitales que recoge la interpretación en danza por la bailarina Ina Dunkel de diversos poemas fonéticos de Kurt Schwitters el cual recomendamos a nuestros lectores. Tel. de contacto. Jacobo Sucari (93) 2104737 e Ina Dunkel (93) 2267192.

C o n t e n i d o

Fragmentos de la puesta en escena en danza de los siguientes poemas fonéticos de Kurt Schwitters
W.W. (1932). Bi i Bul Ree (1936). Niesscherzo. Hustenscherzo (1937)
The Real Disuada of the Nightmare
Anna Blume. Ursonate (Dritter teil)

ORIGINAL SOUNDTRACKS

Intervista a "Le Forbici di Manità"



Le Forbici di Manità, un trio a suo agio nei più disparati idiomi sonori, composto dal misteriosissimo Manità Rossi, dall'ex-T.A.C Enrico Marani e dal critico musicale networker Vittore Baroni (senza dimenticare l'apporto di Piermario Ciani, autore di tutte le copertine del gruppo e qualcosa in più), dopo una dozzina di anni di quasi totale oscurità, spesi nella messa a punto di complesse macchinazioni multi-mediali, ha dato avvio nel 1995 ad un piano quinquennale di attacco straniante al panorama discografico in prospettiva dei profondi mutamenti genetico-culturali che attendono l'umanità del XXI secolo. Dopo il CD trance ambient *Quadrivelogue*, uscito all'inizio dell'anno su Disturbance, e le colonne sonore di *Luther Blissett The Original Soundtracks* (fresche di

stampa per Alchemax Industries), due altri album, uno di stampo "plagiario" e uno classico-concettual-rumorista, sono attesi per i prossimi mesi. Vittore ci delucida qui di seguito riguardo ad alcuni particolari del progetto Blissettiano.

Luther: Il tuo rapporto con Harry Kipper risale ai primi anni '80, all'epoca di TRAX, dieci anni prima dell'avvio del Luther Blissett Project. Quale è stata la tua prima impressione sui video che Harry stava realizzando col nome che poi sarebbe diventato un multiple name?

V.B.: "Ho conosciuto Kipper mi pare nell'autunno del 1982. Mi trovavo a Londra, ospite di Nigel Ayers dei Nocturnal Emissions, per seguire il festival *The Final Academy*, con letture di William S. Burroughs, Brion Gysin e altri personaggi di quel calibro. Una sera, Kipper piombò nel nostro sgangherato squat di Brixton (privo di riscaldamento e toilette funzionante, ma dotato di ogni sorta di attrezzatura audiovisiva) con una borsaccia piena di pellicole e videocassette. Ci costrinse praticamente a visionare film per tutta la



notte, era alla ricerca di qualcuno che lo aiutasse a completare le colonne sonore, ma ricordo che nessuno dei presenti (fra cui alcuni membri di SPK e Coil) ne restò particolarmente impressionato. Tranne me. Fu una vera folgorazione e fui alquanto stupito nell'apprendere che opere così galatticamente disturbanti, un incrocio fra trash di serie Z e rigoroso cinema-verità neo-situazionista, potessero essere tanto misconosciute. In realtà, chiacchierando con Harry - il quale si interessò parecchio all'esperimento di nome multiplo Lieutenant Murau che stavo conducendo all'epoca - appresi che i film di Blissett erano stati mostrati in pubblico una sola volta, nell'ambito di una rassegna sul cinema off all'I.C.A. di Londra, suscitando critiche negative e fraintendimenti ideologici alquanto pesanti. Kapper Luther era già allora un totale paranoico, temeva che se avesse fatto circolare troppo liberamente le pellicole, tutte in copia unica per l'assoluta mancanza dei fondi necessari alle duplicazioni, qualcuno le avrebbe "rapite" (com'era successo al *Lucifer Rising* di Kenneth Anger!), distrutte, o ne avrebbero tagliato via di nascosto dei fotogrammi, alterando il meticolosissimo equilibrio del montaggio.

Luther: Come hai deciso, con le Forbici di Manità, di risonorizzarli?

V.B.: Dunque, quando nel '91 mi sono unito alle Forbici, attive già da vari anni, ho avanzato alcune



proposte di lavoro, fra cui la realizzazione di un inno per i Congressi Decentralizzati dei Networkers (concretizzatasi nel singolo/rivista autoprodotta *Let's Network Together*) e appunto la composizione a distanza, sulla semplice base dei miei vividi ricordi, della colonna sonora per i films più rappresentativi di Blissett (nel frattempo completamente spariti di circolazione). Al regista il nostro primo demo è andato subito a genio, e così ci ha fornito ulteriori spunti e indicazioni per portare a termine il lavoro al meglio. In perfetta sintonia col proprio progetto di nome multiplo, nel corso di un'intervista ha poi avuto modo di dichiarare che, siccome chiunque può diventare Luther Blissett - cito letteralmente - 'chiunque può realizzare versioni dei miei films e metterle in commercio, sconvolgendo le concezioni reazionarie e mono-dimensionali di giurie di festival e cricche di sedicenti esperti. Non ci sarà neppure bisogno di comporre nuove colonne sonore, le Forbici di Manità hanno fatto un ottimo lavoro e sono state autorizzate a pubblicare le loro registrazioni, ovviamente con la clausola del No Copyright.' Di ciò siamo ovviamente molto onorati, e ci piacerebbe che qualcuno raccogliesse davvero l'appello e provvedesse a dare nuova forma a questi films 'invisibili'!

Luther: E' vero che ascoltando al contrario la *Danza del lumpen-neoisti* è possibile sentire frasi che rivelano l'ubicazione del Santo Graal?

V.B.: No, o perlomeno noi non abbiamo per certo inserito nelle registrazioni alcuna informazione in questo senso. Però va detto che leggende di questo tipo, riferite all'opera di Blissett, abbondano veramente, com'è comprensibile vista la familiarità dell'autore con ambienti di 'cospirazionisti'. Ad esempio, qualcuno ha messo in giro la voce che guardando a ritroso proprio la *Danza del lumpen-neoisti* (segmento che conclude il cortometraggio *Horror Vacui*) si possono imparare i passi di un potente rituale vudù, capace di far cadere in trance catalettica i propri nemici (o, secondo altre fonti, di procurare a questi ultimi dolorosissimi accessi di flatulenze).

Luther: La sera del 10 settembre, a Torino, la kermesse delle nuove FIAT *Bravo* e *Brava*, con Baudo, Proietti e la Marini è stata disturbata da un attacco psichico di Luther Blissett e dalla conseguente carica poliziesca. Forse non sai che la musica che accompagnava l'attacco era la colonna sonora di *Vendez! Crevez!*. Ne sei lusingato?

V.B.: Credo che maggiormente lusingato da questa notizia sarà Satana Cianciulli, membro fondatore delle Forbici uscito dal gruppo nel 1990 (per incompatibilità di carattere con Manità Rossi), presente però come ospite speciale proprio nella colonna sonora di *Vendi! Crepa!*. Per il film più truculento di Blissett (quaranta minuti di raffinatissime cyber-torture eseguite su cloni di famosi artisti, mercanti d'arte) avevamo biso-



Vittore Baroni
in studio di
registrazione



Lee Harvey Oswald under arrest

THE ° LAST ° FIREWORX ° DISPLAY

i.e.



Kemper Boyd, 1962

- @ - Running along the decline Of newspapers
- B - Propagating the multiple name "Luther Blissett"
- ? - Paving the way for the Neuronomicon [?]



Deadline:
December 31st, 1996

Luther Blissett Project
c/o Federico Guglielmi
P.O. Box 744
40100 Bologna centrale
Italia

Enclose translation into English if possible (I read French and Spanish too).
Free documentation to all participants.
All the material will be exhibited, published in a book and put on my Internet website in 1997 [**].

* *Neuronomicon*, the 1998 global uprising. Further info will follow.
** <<http://www.dsnet.it/qwerg/blissett/bliss0.htm>>

COPY & PASS

COPY & PASS

COPY & PASS

I call on all networkers, mail artists, cultural workers, saboteurs, intellectual terrorists, ravers, neopagan travellers and human beings to create the ultimate urban legend, a legend which runs along the end of the cellulose-centred civilization. For over 150 years, classic journalism has played a major role in amplifying rumours in order to create and propagate modern mythologies. Now stocks are falling, the price of paper is dizzyly rising, the firms must reorganize themselves while journals have to go on line. Things are changing. Press journalism is changing. Urban legends are changing. Let's requiem together by making an invisible monster stalk the media landscape. "Who the fuck is Luther Blissett?": that's the question for today and tomorrow.

All you have to do is make the multiple name "Luther Blissett" appear on your local daily newspaper.

COPY & PASS

It doesn't matter whether you choose a gossip tabloid or a "serious" journal: you can spread fake news or put an advertisement, send a letter or review an exhibition, write an obituary or anything else you'd like to do. Likewise, it doesn't matter how you use the name, or what/who the hell you refer it to: your "Luther Blissett" may be an artist, a business man, a revolutionary, a scientist, a citizen who protests against someone or something, a dead uncle, a lonely heart, an idiot etc. etc. After that, please submit documentation of the press coverage,



© Bush Bush Collection

by sending a photocopy to:

LUTHER BLISSETT

<http://www.dsnet.it/qwerg/bliss0.htm>
HOMEPAGE

gno di un suono visceralmente violento, così abbiamo ricontattato Satana, che è un demone della chitarra in feedback. Lui è una vera bestia, un inguaribile attaccabrighe, un maniaco guerrafondaio (ha pure un alito pesantissimo), mentre noi altri tre siamo di indole estremamente mite e di fede ultrapacifista. Abbiamo appena terminato un brano per una compilation intitolata *Chirac's Radioactive Urinal*.

Luther: Pensi che l'Apocalisse debba essere accelerata? E pensi che la musica delle Forbici di Manità possa servire allo scopo?

V.B.: A parte il fatto che favorire un incremento esponenziale del Caos (in una accezione alla Tim Leary) non implica necessariamente di assecondare o auspicare l'accelerazione di eventi apocalittici, la nostra musica si accontenta di mirare ad obiettivi molto meno ambiziosi, quali ampliare la soglia di tolleranza del grande pubblico nei confronti dell'illogico, del patafisico, o più precisamente del pensiero non-lineare. Per darti solo un piccolo saggio del nostro modo di procedere secondo percorsi all'apparenza irrazionali, abbiamo fatto uscire un disco di remix (*Quadrivlogue*) un anno prima dell'album corrispondente (*Trivlogue*), e quest'ultimo, che sarebbe poi il nostro vero CD di debutto, conterrà tre lunghi brani fra loro stilisticamente del tutto differenti, mettendo a dura prova quanti dovranno decidere in quale settore del mercato (o dei negozi di dischi!) collocarlo. Potrei portare molti altri esempi, ma non vorrei tediarvi ulteriormente, e poi adesso devo proprio far colazione, ridissanguo il caimanino e mi infilo storto a letto.

Per maggiori informazioni e un diretto interscambio con il gruppo, visitate il **FORBICI SITE** nella **Virtual Town TV BBS: 055 485997** oppure curiosate in Internet all'interno di **WWW.planet.it/VoxPop.html**.
Stazioni radio di ampie vedute possono richiedere a **E.O.N.** (Via C. Battisti 339, 55049 Viareggio, Lu) una copia gratuita della prima cassetta nella serie **PLANET X**, programma radiofonico "virtuale" condotto dalle Forbici, completo di sigla e credits.



CABARET VOLTEAIRE Spügelgasse, 1 8001 Zürich
5 de febrero de 1916 - 5 de febrero de 1996
Foto realizada el 22 de enero de 1996 a las 11,15 horas por
Lothar Trott Turnerstrasse 39 8006 Zürich Suiza

VETLLADADA
(Zurich 1916-Barcelona 1996)



Merz Mail

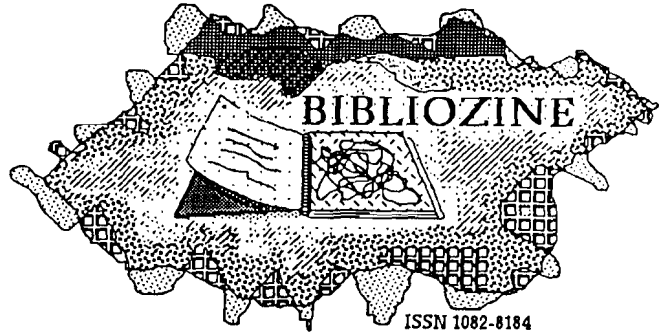


Didac P. Lagarriga



Ina Dunkel

Imágenes de la Vetlladada organizada por Anna Blume Fan Club, celebrada en Barcelona el 8 de febrero en la Sala Heliogabal y el 24 de febrero en la Sala Soroll para conmemorar el 80 aniversario de la inauguración del Cabaret Voltaire. Se interpretaron y bailaron poemas dadaistas y merz. Durante todo el mes de febrero se han proyectado diapositivas Dadá en el bar El Otro.



Bibliozone #43 (January 1996)

John Held Jr., Editor

Netlandia

PO Box 410837

San Francisco, CA 94141-0837

Bibliozone is an irregular review periodical published in connection with the editors' research on international networker culture. If you have materials that may be of interest to the project, please send them to the above address. Especially looking for books and articles on networking and it's various aspects: zines, mail art, e-mail art, fax, DIY culture, photocopy, performance, artist collectives, artistamps, rubber stamp art, fluxus, and other aspects of collaborative avant-garde cultures.

Copies of the editor's book, Mail Art: An Annotated Bibliography (Scarecrow Press, 1991. 582 pages), are now available directly from Bibliozone at half-price. Send \$25, cash or check to: John Held, Jr., PO Box 410837, S.F. CA 94141-0837. Shipping and handling \$3.50 (U. S. & Canada). Foreign orders add \$5 surface or \$10 airmail).

Robert Watts: The Complete Postage Stamp Sheets (1961-1988).

Robert Watts was central to the mix of Post-Cage, pre-Fluxus artists that circulated in New York during the late fifties. He went to college at Columbia University with Allan Kaprow. He taught at Rutgers University with Roy Lichtenstein, and exhibited at Castelli Gallery with other Pop artists. In 1963 Watts co-organized the *Yam Festival* with George Brecht, which brought together many active creative figures of the time into a series of real time events and through the post in an early show of mail art community. Shortly thereafter, Watts joined forces with Fluxus and George Maciunas and became one of Maciunas staunchest allies. In return, Maciunas published a variety of Watts material from postage stamp sheets to boxed sets of event cards, placemats, temporary tattoo decals, t-shirts, and underpants.

In a series of actions that continue to hold the attention of mail artists and admirers of artist postage stamps, Watts created a series of four stamp sheets in four years from 1961 through 1964, culminating in the publishing of *Yamflug/5 Post 5* in 1963 and *Fluxpost/17-17* the following year. These sheets of stamps was used in Fluxus publications and multiples for the course of their activities.

page two

Watts was a participant in the first artist postage stamp show in 1964, *Artists' Stamps and Stamp Images*, curated by James Felter. He continued to make stamps until shortly before his death in 1988.

The forthcoming catalog on Watts' stamp sheets being published by The Stamp Art Gallery to coincide with the exhibition *Robert Watts: The Complete Postage Stamp Sheets*, February 3-29, 1996, will include my overview of Watts' career and a comprehensive chronology of Watts' postal art activity including his postage stamp sheets, printed postcards, stationary, envelopes, sculpture, events, exhibitions, and artistamps.

The following sources helped me with my research. They were either in my possession or the collections of Picasso Gaglione and Steven Leiber. I also wish to thank the staff of the San Francisco Museum of Modern Art Library, Eugenie Candau and Mary Marsh, who have proved very helpful in my transition from Dallas to San Francisco. Phone conversations with Sara Seagull, of the Robert Watts Studio Archive Estate, and Alison Knowles, collaborator with Watts on the Blink postage stamp sheet (1963-1986), also proved very helpful.

Research References.

Robert Watts: A Postal Art Chronology.

- (Bound and Unbound) Barbara Moore. *The Book Is In the Mail*. Bound and Unbound, 1990.
- (Castelli) Castelli Gallery. *Robert Watts*. Leo Castelli Gallery, New York, New York. 1990.
- (Flux Med) Robert Watts. *Flux Med*. Obra Grafica, Madrid, Spain. 1987.
- (Fluxus Addenda 1) Jon Hendricks. *Fluxus Etc. Addenda I*. Ink &, New York. 1983.
- (Fluxus Codex) Jon Hendricks. *Fluxus Codex*. Abrams, New York. 1982.
- (Fluxus Etc.) Jon Hendricks. *Fluxus Etc.* Cranbrook Academy of Art Museum, Bloomfield Hills, Michigan. 1981.
- (Leiber). A checklist for the San Francisco Museum of Art venue for the *In the Spirit of Fluxus* exhibition, examined in the collection of San Francisco collector Steven Leiber.
- (MOMA Fluxus) Phillpot, Clive, and Hendricks, Jon. *Fluxus: Selections from the Gilbert and Lila Silverman Collection*. Museum of Modern Art, New York, New York. 1988.
- (Seagull) Seagull, Sara. "Robert Watts Stamp Rememorative." *Artistamp News*, February 1993.
- (Ubi Fluxus) Oliva, Achille Bonito. *Ubi Fluxus Idi motus 1990-1962*. Mazzotta, Milan, Italy. 1990.
- (Wiesbaden) 1962 Wiesbaden Fluxus 1982. Berliner Künstlerprogramm des DAAD, Berlin, Germany 1982.
- (Zabriskie) Galerie Zabriskie. *Robert Watts: L'objet Photographique et Autres Oeuvres*. Galerie Zabnskie, Paris, France. 1990.



Know & Know III de Michel Hosszú 77. Rue de Charonne 75011
Paris Francia

NOTAS EN TORNO A LA POESIA.

En una entrevista que le hacen a John Cage en 1969. (1) al preguntarle por el tipo de ideas que le interesan respecto a cualquiera de las artes responde que, la única clase de ideas que le importan son aquellas que actúan como la vida, o como las plantas, es decir; cuando todo se mezcla y se convierte en naturaleza salvaje, de este modo para Cage es entonces cuando todo regenera a todo lo demás, y se convierte en una situación sana, no sólo para las plantas, sino para nosotros también.

Este ejemplo sirve para anticipar la clase de conceptos que resaltaré aquí, que son aquellos que funcionan como le interesan a Cage.

Por ello definiendo una visión más enriquecedora de entender el arte y, en especial, de concebir la poesía y su papel en nuestra sociedad.

Considero que el arte debe de existir dentro del flujo del resto de las cosas de este mundo. En ese sentido sería beneficioso que la poesía permaneciera abierta a su entorno más inmediato.

Vivimos en un mundo cambiante y plural por tanto, la poesía debe ser consecuente con la realidad y ser mutable, lo que implica una evolución constante.

Necesitamos acabar con convenciones adaptadas a determinadas formas expresivas. Para ello la poesía debe traspasar la barrera del aletargamiento cósmico y dejar de enclaustrarse al abrigo exclusivo de la rima (paradigma del artificio por excelencia).

Todo esto alude a la necesidad de adoptar lo que se puede describir como: "falta de respeto" frente a cualquier convención, frente a las premisas de una teoría poética con un excesivo intelectualismo y profundas deficiencias de percepción.

¿Cómo se puede acceder a ésta situación así descrita?

Una manera, consiste en ampliar las fronteras de nuestro conocimiento acerca de todas las actividades creativas, sin importar el ámbito de la existencia humana del que procedan.

Estas fronteras son más extensas de lo que convencionalmente parece, y cualquier límite preestablecido no resulta adecuado.

Otra forma se traduce en impulsar un cambio de postura ante la poesía, lo que implica una actitud flexible, crítica y creativa. Esto supone lanzarse a por lo que creemos y buscar en la diferencia.

Se trata de adoptar una postura acorde con las transformaciones convulsivas de nuestra época, y deshechar la idea de que hoy en día, el arte, la poesía, transcurren por un camino fijo e inalterable. Esto no nos llevaría más que a una posición academicista.

En este sentido el pluralismo, la posibilidad de elegir entre diversas alternativas es lo que convierte a la poesía en una actividad fecunda, persistente y lejana al dogmatismo en el que parece haberse instalado.

Así, el riesgo más peligroso para un poeta no es el error, sino una visión unilateral y uniforme a la hora de trabajar.

Parece como si el mismo acto de escribir haya dejado de ser un proceso creativo, para convertirse en algo aburrido y repetitivo.

Todo apunta a la intención de proporcionar una alternativa que llevaría, entre otros aspectos, al cuestionamiento del entorno que rodea a la poesía y a su producción.

La poesía actual parece ir a la zaga respecto a las demás ramas artísticas, se ha convertido en la hermana tonta de las artes, la que menos evoluciona.

La historia de la música, de la pintura, de la arquitectura, ofrecen respuestas a un mundo cambiante, y muestran especial interés por cuestionar la realidad inmediata. La poesía, por el contrario, permanece atrincherada en un espacio reducido y asfixiante. Incapaz de salir de un estado de anacronismo crónico, se aferra a un continuismo inexorable.

La poesía, lejos de ser una actividad dinámica y flexible, se afianza a recetas o reglas generales que sirven en, y para todos los casos. En realidad lo que se fomenta con todo esto es la incomunicación entre escritor y lector. Nada más lejos de lo postulado por otros grupos y/o movimientos artísticos, que apostaron por una verdad indiscutible, que era la del hombre expresándose fuera de las formulas impuestas por la comunidad, la lógica, el arte, el lenguaje y la ciencia.

Aunque parezca difícil, existe la posibilidad de disfrutar con otra poesía, de una escritura que no imponga una manera de hacer las cosas (moda), sino que por el contrario, sea capaz de adoptar otros comportamientos, y en igualdad de condiciones que el resto de los mensajes a los que decidimos prestar atención.

Parece conveniente rescatar la idea del movimiento Fluxus (2), según la cual una obra de arte no se puede establecer con arreglo a determinados criterios o manifestaciones. Por tanto una obra de arte avanzada es más bien una creación abierta por principio.

La poesía así entendida, debe ser directa, fresca, y debe examinar nuevas formas de conexión con el tiempo presente.

La búsqueda y la indagación deben convertirse en el quehacer del poeta, o al menos en uno de los quehaceres. Para ello hay que esforzarse y perder el miedo a lo diferente.

Por eso, la solución está en el diálogo, la mezcla, y la pérdida del miedo. Con miedo no se hace poesía.

Queda señalar la necesidad de que la obra del poeta aparezca bajo diferentes conformaciones (habla, música, video, fotografía), etc.

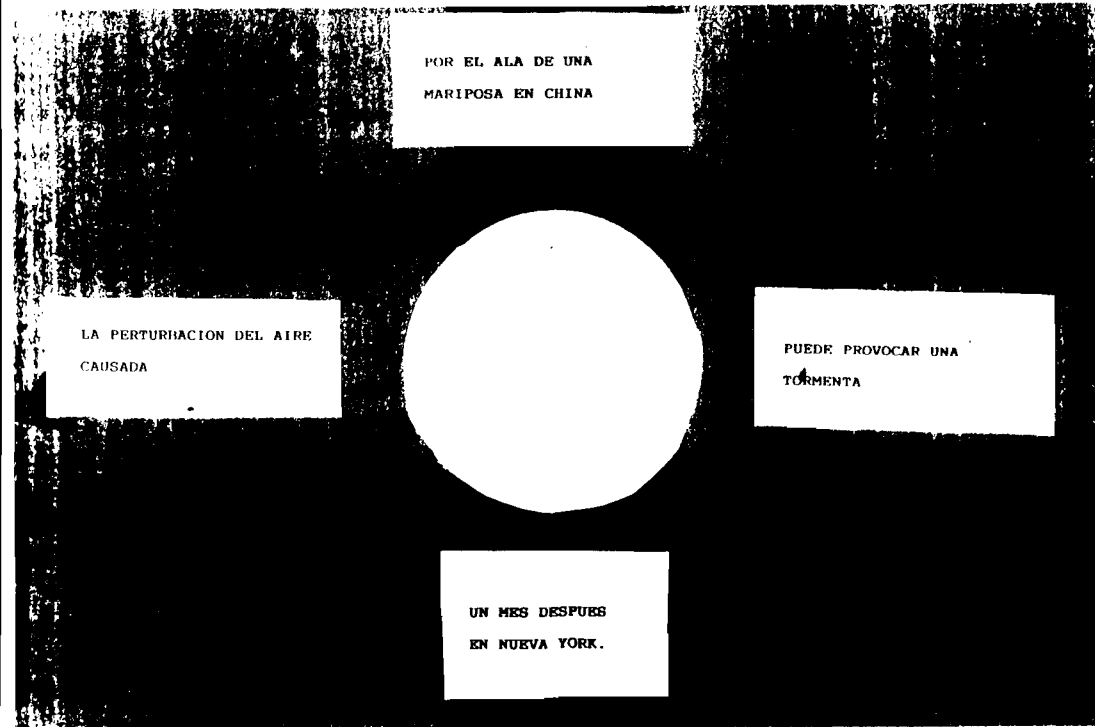
En nuestra tradición, la poesía se ha asociado estrictamente a la palabra escrita, de tal manera que otros aspectos de la expresión quedan relegados a planos secundarios, y la obra puede, y debe aparecer bajo diferentes configuraciones.

En definitiva, los modos de la poesía son infinitos y cada poeta tiene que luchar por identificarse con un lenguaje personal pero, según mi opinión, esto debe hacerse sin caer en una búsqueda infructuosa de una tradición que, no sólo al propio poeta, sino al lector, le resulta lejana y obsoleta.

Rosana Popelka * c/ Fernandez Ladreda. 12.6º.B * 33011 Oviedo * España

NOTAS:

- (1). Músico y compositor experimental. Influyó en numerosos artistas Fluxus. Participó en la escuela Black Mountain College (escuela de enseñanzas artísticas).
- (2). Fluxus es el nombre de un grupo creado en 1962, cuyos miembros vivieron dispersos por todo el mundo (Nueva York, Colonia), etc. Nunca existió ningún vínculo oficial entre ellos, a no ser una determinada forma de concebir el arte. Fluxus significa considerar las cosas en sí mismas, y no como parte de cosas más grandes.



MOVIMIENTO INTERNACIONAL DE PINTURA POR CORREO

Este movimiento singular pretende entablar comunicación entre los artistas de todos los países, fomentar el intercambio, realizar manifestaciones de apoyo sobre temas humanos mediante exhibiciones en cualquier parte del mundo. En las pinturas por correo reside un grado de comunicación muy importante que se encuentra en lo pequeño. El diálogo del emisor y receptor, el secreto del sobre, la apertura, el contenido maravilloso que nos hace ser comunicantes.

Podemos realizar trabajos en varias dimensiones, donde la forma, el color, grafismo, textura y soporte adquieren mensajes por si solo. Esta forma de hacer en pequeño creará caminos muy importantes. El conocimiento de los artistas es primordial, las obras ya no duermen a la espera de que alguien (galería de arte) las de a conocer, si no que ellas mismas se vuelven dinámicas al mismo tiempo que el artista se da a conocer.

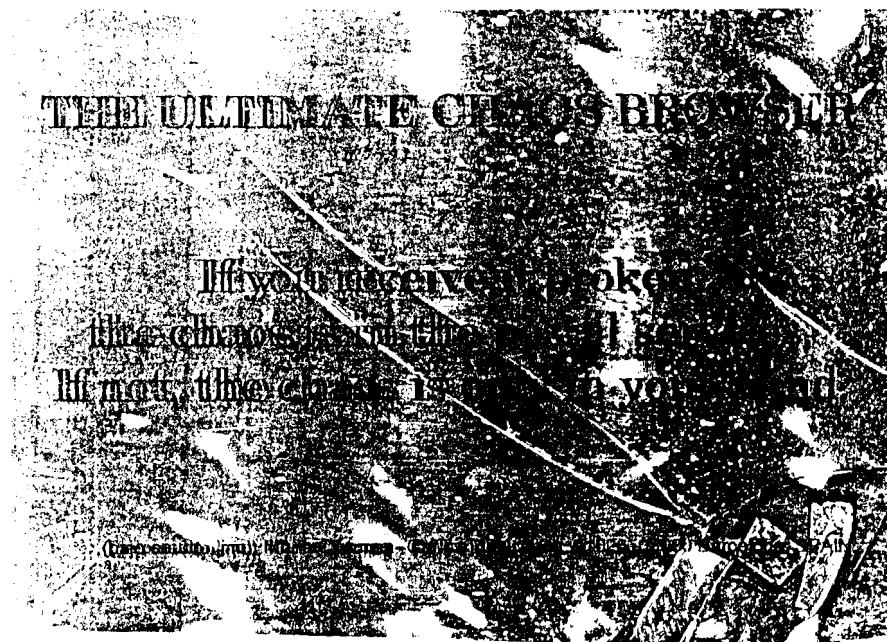
El propio artista es libre de elegir su destinatario referente al envío de sus obras, de trabajar cuando él quiera y como le plazca. Todo el proyecto como idea principal se resume en darse a conocer en la red, el tener esa oportunidad que nos brinda este movimiento internacional de pintura por correo que pretende ser una idea gratificante entre los artistas de todos los países.

¡SEAMOS COMUNICANTES!

¡LA ALEGRÍA RESIDE EN EL LIBRE DIALOGO DE LOS ESPÍRITUS!

CORPÁ, 1996

Corpá
Experimental Poet
Urb. Los Cantos, 38
Bargas (Toledo)
España

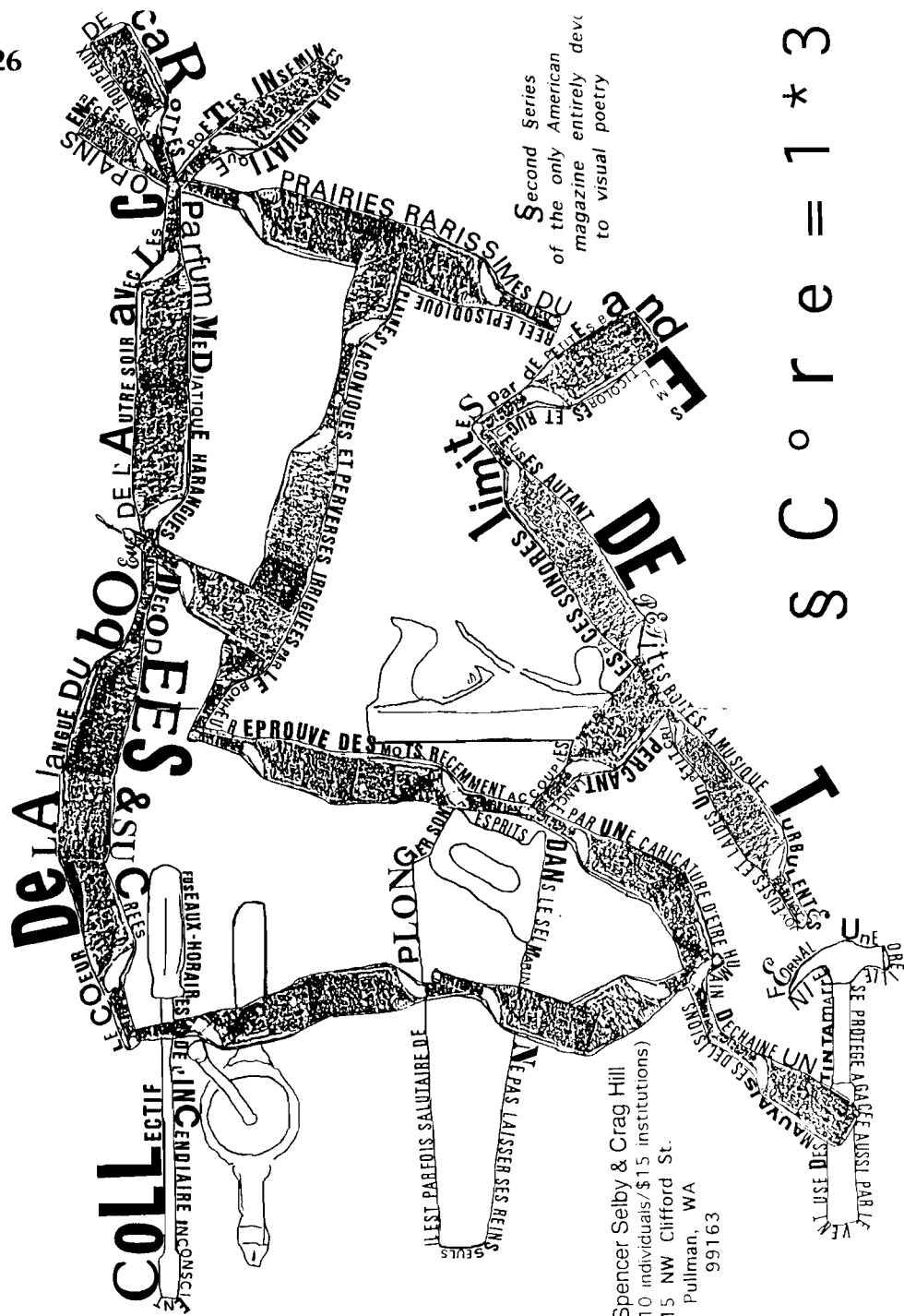


THE ULTIMATE CHAOS BROWSER

If you receive it broken,
the chaos is in the postal services.
If not, the chaos is only in your mind.

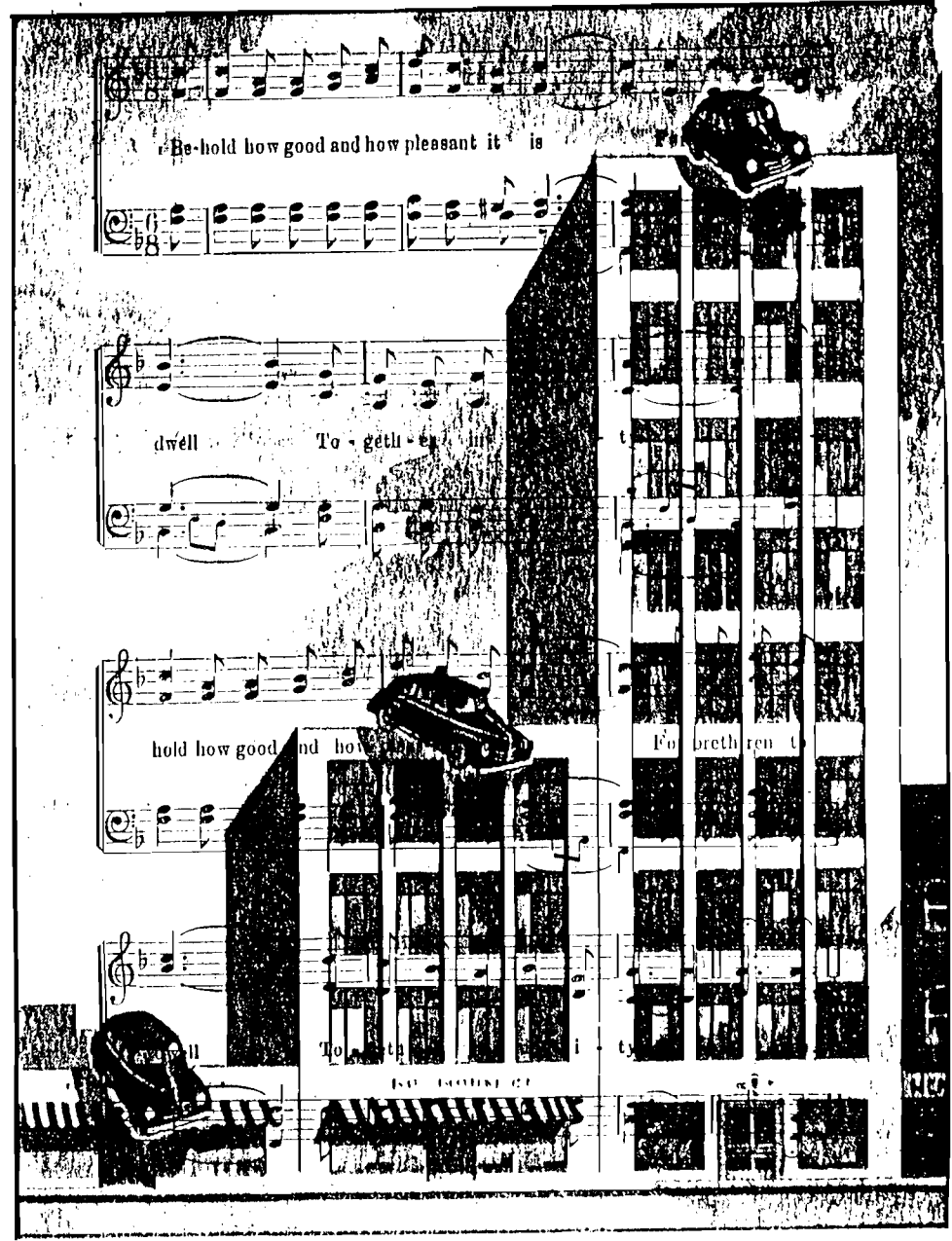
Óscar Serradell, María Cosmes - Carlos Pina. Apdo. 21026 08080 Barcelona SPAIN

Visor del caos", Espejo con texto superpuesto del que se han hecho varios envíos a la Network, el que ha llegado a nuestra redacción ha llegado completamente roto.



Second Series
of the only American
magazine entirely devoted
to visual poetry

Edited by Spencer Selby & Crag Hill
Purchase = \$10 individuals/\$15 institutions
1015 NW Clifford St.
Pullman, WA
99163



Spencer Selby * P.O. Box 590095 * San Francisco CA 94159 * USA
email: selby @slip.net Fax: 415-752-5139

Ray Johnson

A ONE YEAR MEMORIAL SHOW

Mail Art/Rubber Stamps/Photos/Books/Posters/Video



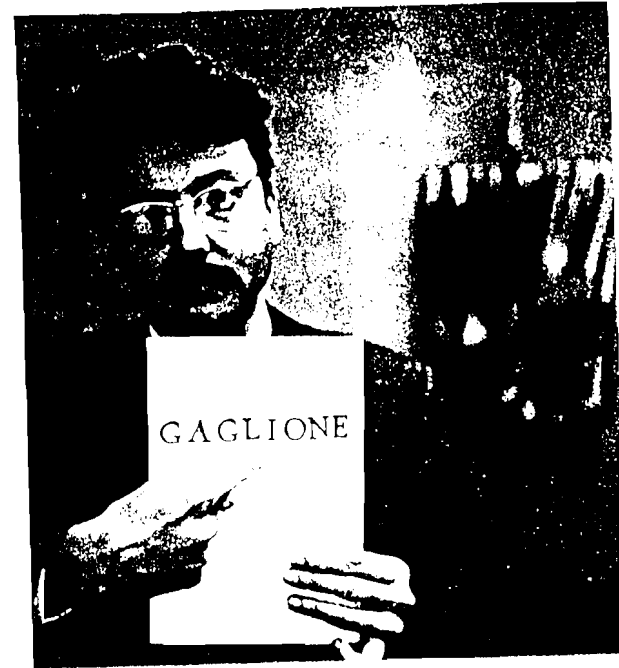
Homage to Ray Johnson with Gaglione and friends, Paris 1995

STAMP ART GALLERY

466 8th Street SF CA USA 94103

M-F 10 to 5 Sat. 11 to 3 • 415.252.5975 FAX 415.252.5978

FLUXFEST 96



Saturday, January 27

Monochrome for Yves Klein, by Ben Vautier.
Performed by Picasso Gaglione.

Saturday, February 24

Event: 10, by Robert Watts.
Performed by John Held, Jr. and S. Caravello

Saturday, March 23

Telephone Clock, by Ken Friedman.
Performed by Diana Mars

Saturday, April 27

Curtain II, by Ben Vautier.
Performed by Ashley Parker Owens.

Saturday, May 25

String Piece, by Allison Knowles.
Performed by The Fake De Marco Bros.

Saturday, June 22

Opera Instruction, by Eric Anderson.
Performed by Patricia Tavenner.

Saturday, July 27

Fluxversion 1, by Mieko Shiomi.
Performed by John Spanier.

Saturday, August 24

Instruction, by George Brecht.
Performed by Ted Purves.

Saturday, September 28

Long Jump, by Larry Miller.
Performed by Darling Darlene.

Saturday, October 26

Wet, by Ben Vautier.
Performed by Zack

Saturday, November 23

Ice Cream Piece, by Albert Fine.
Performed by Steve Hitchcock.

Saturday, December 7

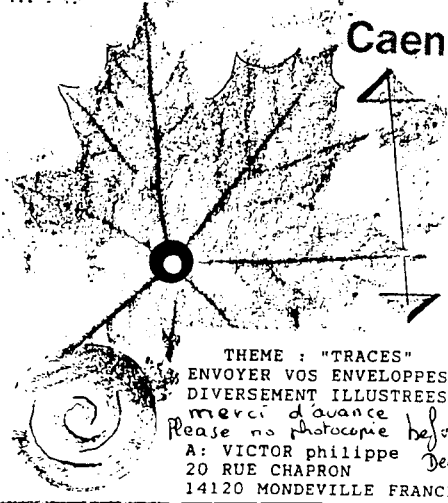
Wind Music #2, by Mieko Shiomi
Performed by Group Rocola

EXPO
INTERNATIONALE
D'ART POSTAL

mail art
project

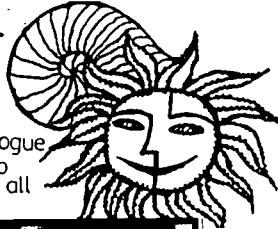
send to :
RITA JÓZSA
DEBRECEN 4024
csapó u.l. 4/5.
HUNGARY

97 A LA BIBLIOTHÈQUE DE
Caen



THEME : "TRACES"
ENVOYER VOS ENVELOPPES
DIVERSEMMENT ILLUSTRÉES
merci d'avance
Please no photocopy before
A: VICTOR philippe
20 RUE CHAPRON
14120 MONDEVILLE FRANCE

the Sun
eats Snails
for breakfast



catalogue
to all
NO limits
deadline

THEME :
Représentez votre acteur Fantastique préféré,
OU une scène (tirer d'EDGAR ALAN POE).

DIMENSION :
21 x 29,7

DATE LIMITE DES ENVOIS :
31 Octobre 1996

FAIRE VOS ENVOIS :
Mr Ulad Drac With - Me Blanc Marie
65, rue de Chabrol
75 818 PARIS

THEME: NETWORK & MAIL-ART
DEADLINE: April, 15
TECHNIQUES: FREE

DOCUMENTATION TO ALL CONTRIBUTORS

Enviar a:
Send to:
Envoyer à:

MONTSE FORNÓS ESTEVE
Avda. Meridiana, 184 6º2ºD -
08026- BARCELONA (ESPAÑA)

International Mail Art project
artists self portraits
picture or poem
documentation & answer to it
Anne-Marie Wöhe 115022 K 402
1922 BP Krimpen aan den IJssel
NETHERLAND

Mail Artist's Tarot 1996



Project:
Mail Artist's
Tarot
SPILKAMMERET
Sankt Hansgade 20
DK 4000 Roskilde
Denmark

The Mail Artist's Tarot-project is now running in its fourth year with an increasing number of contributors through the years. Three sets of richly illustrated documentations have already been distributed widely, not only to the contributors themselves, but to archives, museums, collectors, publishers and other tarot interested people all over the world.

We need you to make the 1996 documentation even more stunning than the preceding! Take a look at the other side of this invitation if you want to be in the next documentation. Deadline is May 1st, 1996. I hope to see you in the mail!

K. Frank J.